

Titel: BREV TIL: Franz Blatt FRA: Vibeke Hjelmslev (1970-11-26)

Citation: "BREV TIL: Franz Blatt FRA: Vibeke Hjelmslev (1970-11-26)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds:  
[https://tekster.kb.dk/text/lh-texts-kapsel\\_111-shoot-workidacc-1992\\_0005\\_111\\_9-40\\_0580.pdf](https://tekster.kb.dk/text/lh-texts-kapsel_111-shoot-workidacc-1992_0005_111_9-40_0580.pdf) (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

*Louis Hjelmslev og hans kreds,*

26. november 1970.

Kære Blatt, Jeg vilde gerne spørge Dem til raads i følg- ende sag. Til en fransk oversættelse af OMKRING SPROG- TEORIENS GRUNDLÆGGELSE fik Louis af Rask-Ørsted Fondet d. 20.12.1945 en bevilling paa 3198,15 kr., saaledes at over- sætelsen var beregnet til 800 kr. og fremstillingen til 2398,15 kr. (fjr. beretningen for 1949/50, p. 23). 7.6.1951 fik han en bevilling paa 520 kr. til revision, beløbet blev udbetalt 19.6.1955. Da oversættelsen endnu ikke var kommet i 1956, udbad Fondet sig nærmere oplysninger? de bevilligede 3198,15 kr. var ikke hævede. Dette er, hvad der findes i Louis's papirer om denne sag. I 1968 udsendte Les Editions de Minuit, Paris, en fransk oversættelse: PROLEGOMENES A UNE THEORIE DU LANG- AGE. Denne udgave, der nu er udsolgt, er desværre behæftet med alvorlige fejl og da et nyt oplag skal trykkes, har forlaget indvilget i at lade foretage en gennemgribende revl- sion. Denne revision foretages af amanuensis, fru Una Ganger med bistand af bl.a. professor Togeby og professor Whitfield, Berkeley. OMKRING SPROGTEORIENS GRUNDLÆGGELSE er kommet i engelsk og italiensk oversættelse og til Ingen af disse har Rask-Ørsted Fondet ydet støtte? mener De, det vil være mu- ligt for Fondet at give en bevilling til fru Gangers revi- sion, hvis jeg til marts indsender en ansøgning derom? Jeg haaber, De lever vel og sender Dem mange venlige hilsner,

Deres hengivne